

## 公告栏

## NOTICE BOARD

阅览室  
营业时间调整OPENING HOURS  
ADJUSTMENT OF  
THE LIBRARY

自2022年11月1日起, 北京会所阅览室营业时间调整如下:

早餐时间: 上午6时正至10时30分

午餐时间: 上午10时30分至下午2时30分

下午茶时间: 下午2时30分至5时30分

晚餐时间: 下午5时30分至晚上10时正

客房送餐服务: 全日24小时

如有任何疑问或需任何帮助, 敬请致电 (86 10) 5911 8888与值班经理联系, 谢谢!

Starting from 1 November 2022, the opening hours of The Library will be adjusted as follows:

Breakfast: 6 am - 10:30 am

Lunch: 10:30 am - 2:30 pm

Afternoon tea: 2:30 pm - 5:30 pm

Dinner: 5:30 pm - 10 pm

Room Service: Available 24 hours

If you need any assistance, please do not hesitate to contact the Duty Manager at (86 10) 5911 8888.

通告马会附则  
之修订NOTICE  
AMENDMENT TO  
CLUB'S BYE-LAWS

董事局已对《北京香港马会会所则例》作出修订, 对现行的条款包括会籍类型的变更、会员的行为和纪律指引及月费和账户的管理安排等方面进行了整合和更新, 旨在提供更完善的管理架构, 以配合北京会所会员事务的发展需求, 及更高效地实施和执行相关的运营与监管措施。

新版北京会所则例已于2021年1月1日生效。新版《则例》完整电子版及主要更新内容已于2020年11月通过电子邮件或邮寄的方式发送至所有会员。如有疑问, 敬请致电会员行政部 (86 10) 5911 8206 / 8208或发送邮件至 [bjch.membership@hkjc.org.hk](mailto:bjch.membership@hkjc.org.hk)。

The Stewards have recently approved the amendments to the Bye-laws, which are necessary to align, consolidate and update the existing sets of provisions related to the areas including change of membership types, Members' conduct and discipline guidelines, and membership subscription and accounts handling arrangement, so as to provide a more adequate governance framework for implementing the membership initiatives and facilitating more effective implementation and enforcement of the relevant operational and administrative processes and controls.

The amendments have taken effect since 1 January 2021. The full version and the summary of key changes have been sent to all Members by email or post in November 2020. Should you have any questions, please contact Membership Administration Department at (86 10) 5911 8206 / 8208 or [bjch.membership@hkjc.org.hk](mailto:bjch.membership@hkjc.org.hk).